Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 11 (1893)

Heft: 36

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 36. XI. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 15. Februar. 1893 Berne, Mercredi, 15 Février. XIme année. № 36

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — **Certificats d'origine à produire lors de l'importation de marchandises en Suisse.** — Régime douanier entre la Suisse et la France. — Postes. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Appenzell Ausser-Rhoden. (K.-E. 243)

Konkursamt Hinterland, in Herisau.

Gemeinschuldner: **Ritz, Jakob,** Stickfabrikant, von und in Herisau, von Firma Ritz & Vetter.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Februar 1893, nachmittags halb 3 Uhr, im Gemeindehaus Herisau.

Eingabefrist: Bis 15. März 1893.

Canton de Vaud. (K.-E. 244)

Office des faillites d'Orbe.

Failli: **Keusen-Guilloud, Jacob,** négociant, à Chavornay.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1893.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 24 février 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Orbe.

Délai pour les productions: 15 mars 1893.

Canton de Genève. (K.-E. 242)

Office des faillites du canton de Genève.

Failli: **Clayet, F.,** négociant, à Genève, 17, Boulevard de Plainpalais.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1893.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 22 février 1893, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 15 mars 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Zürich.

Konkursamt Aussersihl. (Ko. 249)

Gemeinschuldner: Firma **Albert Graf & Cie** in Aussersihl, Darm-, Gewürz- und Werkzeughandlung, Langstrasse 6 (S. H. A. B. Nr. 276 vom 31. Dezember 1892, pag. 1119).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Februar 1893 beim Bezirksgerichtspräsidium Zürich, II. Sektion.

Konkursamt Schwamendingen. (Ko. 246)

Gemeinschuldner: Firma **L. Wagner & Cie,** Gewehrbestandteilfabrik in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 247 vom 26. November 1892, pag. 997).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Februar 1893.

Kanton Bern. (Ko. 248)

Konkursamt Schwarzenburg.

Gemeinschuldner: **Tschanz, Christian,** gewesener Negotiant auf der Zelg, Gemeinde Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 243 vom 19. November 1892, pag. 982).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Februar 1893.

Canton de Fribourg. (Ko. 253)

Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Faillie: **Rossalet, Victoire,** marchande de chaussures, à Fribourg (F. o. s. du c. du 12 novembre 1892, nº 239, page 963).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 février 1893.

Kanton St. Gallen. (Ko. 247)

Konkursamt St. Gallen.

Gemeinschuldner:

Stieger, Jakob, Hôtelier, St. Leonhardstrasse 15 in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 264 vom 17. Dezember 1892, pag. 1071).

Blumer, Joh., Schuhhandlung, Neugasse in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 273 vom 28. Dezember 1892, pag. 1107).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Februar 1893.

Kanton Graubünden. (Ko. 251)

Konkursamt Chur.

Gemeinschuldner: **Straub, Ernst,** s. Z. Uhrmacher und Wirt zur Alpenrose in Chur (S. H. A. B. Nr. 218 vom 8. Oktober 1892, pag. 875).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Februar 1893.

Canton de Neuchâtel. (Ko. 250)

Office des faillites de la Chaux-de-Fonds.

Failli: **Reinbold, Fritz-Albert,** négociant en horlogerie à la Chaux-de-Fonds, 71, Temple allemand.

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 février 1893.

Canton de Genève. (Ko. 245)

Office des faillites du canton de Genève.

Failli: **Spielmann,** négociant, à Genève, 58, Rue Croix d'Or (F. o. s. du c. du 28 décembre 1892, nº 273, page 1107).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 février 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Vaud. (A. K. 252)

Office des faillites de Lavaux, à Cully.

Failli: **Corthésy-Junod, Edmond,** négociant à Cully (F. o. s. du c. du 7 décembre 1892, nº 256, page 1033 et du 18 janvier 1893, nº 14, page 55).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 février 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kanton Zürich. (Sch. 254)

Konkursamt Turbenthal.

Gemeinschuldner: **Bachofner, Heinrich,** Landwirt, von Dettenriedt-Weisslingen, in Ehrikon-Wildberg (S. H. A. B. Nr. 120 vom 21. Mai 1892, pag. 477; Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 643; und Nr. 169 vom 27. Juli 1892, pag. 680).

Schluss des Konkursverfahrens: 6. Januar 1893.

Canton de Fribourg. (Sch. 255)

Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Failli: **Andreazzi, César,** ci-devant marchand de comestibles, à Fribourg (F. o s. du c. du 29 juin 1892, nº 149, page 597; et du 26 octobre 1892, nº 229, page 921).

Date de la clôture: 11 février 1893.

Canton de Vaud. (Sch. 256)

Office des faillites à Orbe.

Succession répudiée de **Beauverd, François,** quand vivait cafetier, à Orbe (F. o. s. du c. du 6 août 1892, nº 175, page 703; et du 3 septembre 1892, nº 192, page 771).

Date de la clôture: 31 janvier 1893.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. art. 257.)

Kanton Bern. (St. 257)

Konkursamt Bern-Stadt.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Rindlisbacher, Jakob,** gew. Inhaber der Firma «J. Rindlisbacher», Klavierfabrikant in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 10. Dezember 1892, pag. 1049; Nr. 2 vom 4. Januar 1893, pag. 5; und Nr. 9 vom 11. Januar 1893, pag. 35).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 15. Februar 1893.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 15. März 1893, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft Mattenhof in Gümligen.

Bezeichnung des Steigerungsobjektes: Den Anteil (dritten Teil) an einem Stück Waldung im Hühnli zu Gümligen, von 2 Hektaren und 99,40 Aren, Schatzung des ganzen Waldstücks Fr. 8000. —.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Canton de Berne. (N. 259)

Président du tribunal de Courtelary.

Débiteur: **Bernheim, Théo,** négociant, à St-Imier (F. o. s. du c. du 21 janvier 1893, nº 16, page 64).

Commissaire au sursis concordataire: Par suite du décès de M. E. Marchand, notaire, M. Adolphe Marchand, notaire, à Renan, est désigné pour le remplacer.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 304.) (L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Luzern. (N. V. 258)

Gerichtsausschuss Sursee.

Schuldner: Frau Witwe **Tschupp-Weibel, Emma,** und Sohn **Tschupp, Raymond,** zum Rössli in Sursee (S. H. A. B. Nr. 264 vom 17. Dezember 1892, pag. 1072).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 20. Februar 1893, nachmittags halb 3 Uhr, auf der Gerichtskanzlei Sursee.

Canton de Vaud. (N. V. 261)

Président du tribunal d'Yverdon.

Débiteur: **Fivaz, Auguste,** allié **Bayer,** inscrit au registre du commerce sous la raison A. Fivaz-Bayer, négociant, à Yverdon (F. o. s. du c. du 10 décembre 1892, nº 259, page 1049).

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 17 février 1893, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville d'Yverdon.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. Art. 308.) (L. P. art. 308.)

Kanton Bern. (N. B. 262)

Gericht (erste Instanz): Gerichtspräsident von Fraubrunnen.

Schuldner: **Sieber, Bendicht,** Bendichts sel., Cigarrenfabrikant, von und in Wyler (S. H. A. B. Nr. 259 vom 10. Dezember 1892, pag. 1050, und Nr. 24 vom 1. Februar 1893, pag. 95).

Datum der Bestätigung: 8. Februar 1893.

Canton de Vaud. (N. B. 260)

Tribunal de 1re instance, à Cossonay.

Débiteur: **Clément-Renaud, Albert,** négociant, à Lachaux (F. o. s. du c. du 14 décembre 1892, nº 261, page 1060, et du 28 janvier 1893, nº 22, page 78).

Date de l'homologation: 3 février 1893.

Canton de Genève. (N. B. 263)

Tribunal de 1ère instance du canton de Genève.

Débiteur: **Boulandet, Antoine,** cafetier, domicilié à Plainpalais, 14, Rue de l'Arquebuse (F. o. s. du c. du 8 octobre 1892, nº 218, page 876, et du 28 décembre 1892, nº 273, page 1108).

Date de l'homologation: 26 janvier 1893.

Débiteur: **Gerber, Jules-Henri,** fabricant de cadrans, domicilié à Carouge, Rue Ancienne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1892, nº 224, page 901; du 26 novembre 1892, nº 247, page 997; du 21 décembre 1892, nº 267, page 1083, et du 4 février 1893, nº 28, page 112).

Date de l'homologation: 9 février 1893. (N. B. 264)

Vermischte Betreibungs- und Konkurspublikationen.

Kanton Thurgau.

Betreibungsamt Frauenfeld. (V. 265)

Der Aufgeber oder Eigentümer der laut Gepäckschein Nr. 5 der Strassenbahn Frauenfeld-Wyl unterm 25. August 1892 in Münchweilen zur Spedition nach Frauenfeld übergebenen 3 Collis, enthaltend 1 Ambos, diverse Schlosser-Werkzeuge und Kleider, wird hiermit aufgefordert seine Ansprüche innert 10 Tagen a dato beim Betreibungsamt Frauenfeld geltend zu machen, ansonst die benannten Gegenstände einer öffentlichen Steigerung ausgesetzt oder dem Arrestgläubiger übergeben würden.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principal.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1893. 9 février. La **Société de laiterie de Cugy,** association dont le siège est à Cugy (F. o. s. du c. du 16 juin 1888, nº 74, page 581), dans son assemblée générale du 21 janvier 1893 a nommé la commission suivante pour une période d'une année. Joseph Pochon, président; Modeste Catillaz, vice-président; Fortuné Bersier, caissier; Jean Catillaz, membre; Ls Bersier de la fin, membre, et Jacques Catillaz, secrétaire; suppléants: Alfred Chuard, Jos. Berchier, huissier.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1893. 9. Februar. Der Inhaber der Firma **W. Schoch-Domeisen** in Bütschwil (S. H. A. B. vom 19. August 1891, pag. 700), namens Wilhelm Schoch von Au (Fischingen), in Bütschwil, ändert seine Firma ab in **W. Schoch-Bühler.** Natur des Geschäftes: Kolonial- und Eisenwaren. Geschäftslokal: Bütschwil.

9 Februar. Georges Augus van der Beeck von London, in St. Gallen und Jacob Künzler von Kessweil (Thurgau), in St. Gallen haben unter Firma **G. A. van der Beeck & Künzler** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Februar 1893 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Stickereifabrikation. Geschäftslokal: Multergasse Nr. 5.

9. Februar. Unter der Firma **Tricoterie Altstätten-Eichberg** hat sich mit Sitz und Gerichtsstand in Eichberg eine Genossenschaft gebildet, welche in der Absicht, eine neue Erwerbsquelle zu schaffen, die Einführung und Fabrikation von gewirkten Waren zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 18. Oktober 1892 festgestellt worden. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet die Genossenschaft und ist die Erwerbung der Mitgliedschaft im fernern von einer einmaligen Bareinlage von fünftausend Franken (Fr. 5000) abhängig. Der Austritt kann auf vorhergegangene sechsmonatliche Kündigung jederzeit stattfinden; ausserdem geschieht derselbe infolge Todes oder Ausschlusses, welch' letzterer durch die Hauptversammlung ausgesprochen werden kann, wenn das betreffende Mitglied den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt. Austretende Mitglieder erhalten nach Massgabe der zutreffenden Jahresrechnung ihren Anteil am vorhandenen Gesellschaftskapital. Den Erben eines verstorbenen Genossenschafters wird zugleich noch das Betreffnis an der Hälfte eines allfällig vorhandenen Reservefondes ausbezahlt; bei Ausgeschlossenen entscheidet über den letzteren Punkt die Genossenschaft; freiwillig Austretende haben keinen Anteil am Reservefonds. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, eine persönliche Haftbarkeit der Gesellschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in der Regel brieflich, als einziges Publikationsorgan bezeichnen die Statuten das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Die Geschäftsrechnung wird alljährlich auf 31. Dezember abgeschlossen. Der nach Abrechnung aller Arten Geschäftsunkosten, Arbeitslöhne, Reisespesen, Correntzinsen, Kommissionen und Abschreibungen auf dem Maschinenkapital sich allfällig ergebende Reingewinn wird zur Verteilung an die Genossenschafter, eventuell zur Gründung und allfälligen Aeuffnung eines Reservefondes verwendet. Die Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und der aus drei Genossenschaftern bestehende Vorstand. Ein Mitglied des Vorstandes, welches dieser selbst bezeichnet, besorgt das Aktuariat. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und die Geschäftsführer je einzeln. Mitglieder des Vorstandes sind Gemeindeammann Reinhard Custer, zugleich Präsident, von und in Altstätten, Carl Kobelt von und in Marbach, und Gemeindeammann Alfred Riegg von und in Eichberg. Die Geschäftsführung ist übertragen an Ernst Kistler von Aarberg (Kt. Bern) und Friedrich Nydegger von Schwarzenburg (Kt. Bern), beide wohnhaft in Eichberg.

9. Februar. Die Generalversammlung der Aktionäre der **Sparkassa Balgach** in Balgach (S. H. A. B. vom 29. Juni 1883, pag. 784; 22. Januar 1889, pag. 54) vom 10. Dezember 1892 hat zu ihrem Verwalter neu gewählt Ulrich Nüesch, Gemeinderatsschreiber in Balgach. Dieser ist berechtigt, mit dem Präsidenten je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

Arrêté du conseil fédéral

concernant

les certificats d'origine à produire lors de l'importation de marchandises en Suisse.

(Du 14 février 1893.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

En exécution ultérieure de ses arrêtés des 27 et 28 décembre 1892, à teneur desquels les marchandises provenant de la France et de ses colonies sont passibles, à leur entrée en Suisse, des droits du tarif général des douanes suisses du 10 avril 1891, avec les majorations décrétées en application de l'article 34 de la loi fédérale sur les péages du 27 août 1851,

arrête:

Art. 1er. Pour toutes les marchandises importées en Suisse, qui paient des droits différents selon le pays dont elles proviennent, le pays de production ou d'origine devra être constaté par un certificat dûment rempli selon le formulaire prescrit. Le département des douanes est autorisé à admettre exceptionnellement, comme équivalant aux certificats d'origine, d'autres documents, à la condition que ceux-ci établissent d'une manière indiscutable l'origine de la marchandise.

Art. 2. En revanche, il n'est pas nécessaire de fournir des certificats d'origine pour les marchandises dont les taux de droit n'ont subi de changement ni par le fait des traités de commerce, ni ensuite du tarif différentiel appliqué vis-à-vis de la France.

Art. 3. Les marchandises visées par l'article 1er ci-dessus, pour lesquelles on ne peut produire ni un certificat d'origine en règle, ni des documents reconnus comme suffisants par l'administration des douanes, sont passibles des taux de droit du tarif majoré applicable aux marchandises de provenance française.

Art. 4. Les marchandises provenant d'états au bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée et accompagnées de certificats d'origine, importées en Suisse en transit direct à travers la France et sous plombs apposés par la douane française, seront admis au tarif suisse le plus réduit, sous la réserve expresse, toutefois, que la France use sous ce rapport de réciprocité envers la Suisse.

Il en sera de même des marchandises sortant d'entrepôts officiels français, importées en Suisse directement et sous plombs de la douane française, pourvu qu'il soit prouvé par une déclaration de l'autorité française compétente, ou par d'autres pièces reconnues suffisantes, que les marchandises en question proviennent d'un pays traité par la Suisse sur le pied de la nation la plus favorisée.

Art. 5. Les dispositions de l'article 4 entrent immédiatement en vigueur, celles des articles 1er à 3 à partir du 1er mars 1893. En attendant, l'administration des douanes est autorisée à exiger, comme depuis le 1er janvier, la production de certificats d'origine.

Art. 6. Le département des finances et des douanes est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Berne, le 14 février 1893.

Au nom du conseil fédéral suisse,

Le président de la Confédération:

Schenk.

Le chancelier de la Confédération:

Ringier.

Formulaire des certificats d'origine.

L..... soussigné [1]) ..... certifie, sur le vu de pièces dignes de foi, produites par la maison ..... à ..... que les marchandises ci-après qu'elle a expédiées en Suisse à l'adresse ....., savoir:

Marques et numéros	*Mode d'emballage*	*Désignation de la marchandise conformément au tarif*	*Poids net*	*Poids brut*

sont des produits ..... [2])

Signature:

Sceau

[1]) Autorité locale, chambre de commerce, autorité de police, bureau de douanes ou consulat suisse.

[2]) Pays de production; si l'expéditeur est en même temps le producteur de la marchandise, cette circonstance devra être indiquée.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Régime douanier entre la Suisse et la France.

En réponse à deux pétitions qui lui ont été adressées par l'entremise du conseil d'état de Genève, par la corporation des charcutiers de la ville de Genève et les maitres-bouchers de ce canton, le conseil fédéral a adressé, en date du 10 de ce mois, la lettre suivante à ce gouvernement:

«Par votre office du 31 janvier écoulé, vous nous transmettez deux pétitions se rapportant au *régime douanier actuel* entre la Suisse et la France, en les recommandant à notre examen, et vous nous présentez, en même temps, des observations générales sur la situation qui a été créée au canton de Genève par la rupture des relations commerciales avec la France et les mesures qui l'ont suivie.

Lorsque nous avons pris les différents arrêtés contre lesquels on élève des réclamations, nous nous sommes bien rendu compte qu'il en résulterait des inconvénients généraux d'une certaine gravité. Ces inconvénients ne sont pas limités au canton de Genève et aux zones franches, mais ils se font sentir, à un plus ou moins haut degré, non seulement des deux côtés de la frontière franco-suisse dans toute son étendue, mais aussi dans les centres producteurs et commerciaux des deux pays. Ils sont malheureusement la conséquence d'une politique économique dont la Suisse ne porte pas la responsabilité. Nous sommes les premiers à déplorer cette situation; nous ne demanderons pas mieux que d'aider à rétablir les anciens bons rapports le plus tôt possible, mais nous ne croyons pas que le moment soit déjà venu d'entrer en matière sur les pétitions et réclamations que vous nous avez soumises.

En appliquant, dès le 1er janvier dernier, le tarif général suisse aux produits français et en faisant, en outre, usage des compétences que nous donne l'article 34 de la loi de 1851, nous n'avons fait que nous conformer à l'invitation unanime et à l'attente expresse des chambres, et c'est à celles-ci qu'il appartient maintenant de se prononcer sur les mesures qui ont été prises, après mûr examen, par l'autorité exécutive.

En ce qui concerne d'abord les droits sur le bétail et les viandes mortes, il est à remarquer que Genève n'est pas le seul centre important qui s'approvisionnait principalement en France. Il en était de même jusqu'ici, bien que dans une mesure moindre, du canton de Neuchâtel et du Jura bernois. Le fait que ce bétail proviendrait de la zone franche — fait que nous admettons bien qu'il ne soit pas allégué expressément par les pétitionnaires dans leur demande qui ne saurait concerner tout bétail de provenance française en général — ne pourrait pas, à lui seul, justifier une dérogation à la règle, attendu que l'intérêt réciproque des deux pays a déjà trouvé son expression dans la convention du 14 juin 1881, qui reste en vigueur, sous la seule réserve des stipulations contenues dans son article 11.

En ce qui concerne les facilités prévues dans le règlement relatif au Pays de Gex du 23 février 1882, vous avez pu, comme nous, constater, que c'est par la volonté du gouvernement français qu'elles ont pris fin, puisque la dénonciation du traité de commerce, dont elles étaient une partie intégrante, a été le fait de ce gouvernement. Si le 30 janvier 1892, nous en avons décidé le maintien, ce n'a été qu'à bien plaire et dans la prévision qu'un nouvel arrangement commercial aboutirait. Cet espoir ne s'étant pas réalisé et les pleins pouvoirs que nous a accordés l'assemblée fédérale n'ayant été prorogés que jusqu'au 31 décembre 1892, nous n'avons pu continuer plus longtemps un régime de faveur, auquel la Suisse n'est pas tenue par les traités et qui a jusqu'ici formé, d'un commun accord, l'un des objets sur lesquels porte une entente commerciale entre les deux pays.

Tel est le point de vue auquel nous nous sommes placés. Toutefois, à raison des conditions spéciales, à tous égards, dans lesquelles se trouvent, d'une part, le canton de Genève, et de l'autre le Pays de Gex et la zone franche de la Haute-Savoie faisant partie du territoire neutralisé, nous entendons vouer toute notre sollicitude à cette situation et examiner cette importante question sous toutes ses faces.

Le but que nous poursuivons est, du reste, aussi clair que possible. Bien loin d'être animés d'aucune intention hostile à l'égard des habitants du Pays de Gex et de la zone franche, nous appelons de nos vœux le jour, que nous espérons prochain, où pourra être rétabli un état de choses conforme aux intérêts évidents des deux pays et à l'amitié qui unit leurs populations. Alors, on nous trouvera disposés à donner les mains à une nouvelle entente, en nous assurant, d'ailleurs, que l'inégalité de traitement dont les propriétaires et les fermiers suisses, sous divers rapports, sont l'objet dans la zone, disparaîtra, pour faire place à un régime de loyale et entière réciprocité.»

Transportwesen. — *Transports.*

Postes. Les mandats qui ont circulé dans l'intérieur d'un pays et qui, conséquemment, sont établis sur un carton *interne*, ne peuvent pas être réexpédiés au destinataire à l'étranger. Dans le cas où le montant doit être réexpedié au destinataire à l'étranger, il y a lieu d'établir un nouveau mandat sur carton international. Ce nouveau mandat est naturellement soumis à la taxe et celle-ci doit, en conséquence, être déduite du montant du mandat.

— Les colis encombrants sont admis à destination de la *France* et de la *Corse*. Ceux à destination de la Corse doivent cependant être acheminés exclusivement par la France.

— Les colis postaux à destination de la *Colombie* et du *Salvador* (Amérique) peuvent de nouveau être expédiés par la voie de Hambourg, aux conditions en vigueur jusqu'ici.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	2 février. £	9 février. £		2 février. £	9 février. £
Encaisse métall[e] .	17,095,051	17,914,978	Billets émis . . .	41,052,505	41,364,175
Réserve de billets	15,675,365	16,320,175	Dépôts publics . .	4,931,411	6,553,069
Effets et avances .	24,879,546	24,664,669	Dépôts particuliers	30,089,368	29,053,005
Valeurs publiques	11,255,983	11,227,252			

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	31. Januar. Österr. fl.	7. Februar. Österr. fl.		31. Januar. Österr. fl.	7. Februar. Österr. fl.
Metallbestand .	272,625,533	212,637,626	Noten-Circulation	439,985,610	437,399,940
Wechsel:					
auf das Inland	142,786,697	141,714,768	Kurzfäll. Schulden	10,261,246	13,682,023
auf d. Ausland	16,605,774	16,597,170			

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Immobilien-Gesellschaft Zürich.

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Februar 1893, nachmittags 2½ Uhr,

im Zunfthaus zur Waag in Zürich.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1892.
2) Abnahme der Jahresrechnung pro 1892.
3) Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verteilung des Reingewinnes.
4) Statutenrevision.
5) Wahlen.
6) Unvorhergesehenes.

Stimmkarten zur Generalversammlung, sowie der Jahresbericht pro 1892 können vom **16. dieses Monats an** im Bureau der Gesellschaft, Rämistrasse Nr. 35, bezogen werden. (OF 5819)

Die Herren Aktionäre werden zu zahlreichem Erscheinen eingeladen, da zur Revision der Statuten zwei Drittel sämtlicher Aktienstimmen erforderlich sind.

Zürich, den 15. Februar 1893.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
(78) **Paul F. Wild.**

Conserven!

Hof-Conserven-Fabrik C. Th. Lampe in Braunschweig,

ältestes und leistungsfähigstes Etablissement der Branche, empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen und vielfach prämierten Gemüse-Conserven als Spezialität wie Spargel, Erbsen, Bohnen, Carotten etc. zu billigsten Preisen franco Basel verzollt. Spezialisten gern zu Diensten. (54)

Sächsische Vieh-Versicherungs-Bank in Dresden.

Die diesjährige **ordentliche Generalversammlung** der Genossenschaft findet den

2. März a. c., vormittags 9 Uhr,

hierselbst im Saale **„Bergkeller", Bergstrasse Nr. 41** statt, zu welcher die stimmberechtigten Mitglieder mit dem Bemerken hierdurch eingeladen werden, dass der Saal um 8 Uhr geöffnet und um 9 Uhr bei beginnender Verhandlung geschlossen wird.

Tagesordnung:

1) Bericht der Generaldirektion über den Gang des Geschäftes im verflossenen Geschäftsjahre.
2) Dechargierung der vom Verwaltungsrate und vereidigten Sachverständigen revidierten, zur Vorlage gebrachten Rechnungen und Abschlüsse, die Prüfung der erhobenen oder in der Generalversammlung zu erhebenden Erinnerungen.

Da nach § 43 des Statuts Stellvertretung ausdrücklich ausgeschlossen ist, so hat jeder Policeinhaber auf Erfordern noch besonders seine Identität nachzuweisen.

Dresden, den 15. Februar 1893.

Sächsische Vieh-Versicherungs-Bank.

Der Verwaltungsrat: **Aster,** Vorsitzender. Die General-Direktion: **Roemer.**
(70)

Aargauische Bank in Aarau.

Wir geben bis auf Weiteres nur noch **Obligationen** aus, welche zu **3½ %** verzinslich und für den Gläubiger frühestens nach **5** Jahren auf 9 Monate, für die Bank frühestens nach **1** Jahr auf 6 Monate kündbar sind.

Aarau, den 6. Februar 1893. (A 200 Q)

(59²) **Die Direktion.**

Rigibahn-Gesellschaft.

Die H. H. Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft werden anmit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 2. März,** vormittags 10½ Uhr, ins **Hôtel du Lac** in **Luzern** eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1) Abnahme des Berichtes über die Geschäftsführung des Jahres 1892
2) Genehmigung der Jahresrechnung nach angehörtem Bericht der Rechnungsrevisoren.
3) Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresnutzens.
4) Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates nach Art. 21 der Statuten.
5) Wahl der zwei Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und dem Bericht der HH. Rechnungsrevisoren, sowie die Eintrittskarte zur Generalversammlung können vom 21. bis 28. Februar gegen schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Ausweis über den Besitz von Aktien bezogen werden bei HH. **Rudolf Kaufmann & Cie** in **Basel** und bei der **Bank in Luzern.**

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisorenbericht liegen vom 21. Februar an auf dem Bureau der Betriebsdirektion in Vitznau zur Einsicht der Aktionäre auf. (Art. 641 O. R.)

Luzern, den 11. Februar 1893. (H 537 Q)

Namens des Verwaltungsrates der Rigibahn-Gesellschaft,
Der Präsident:
R. Kaufmann-Neukirch.
Ein Mitglied des Verwaltungsrates:
L. Coraggioni.
(74²)

Kaltbad-Scheidegg-Eisenbahn-Gesellschaft.

Die HH. Aktionäre der Kaltbad-Scheidegg-Eisenbahn-Gesellschaft werden anmit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 2. März nächsthin,** vormittags 9½ Uhr, ins **Hôtel du Lac** in **Luzern** eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1) Abnahme des Berichtes über die Geschäftsführung des Jahres 1892.
2) Genehmigung der Jahresrechnung nach angehörtem Bericht der Rechnungsrevisoren.
3) Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4) Statutarische Wahlen.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und dem Bericht der HH. Rechnungsrevisoren, sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 21. bis 28. Februar gegen schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Ausweis über den Besitz von Aktien bezogen werden bei HH. **Rudolf Kaufmann & Cie** in **Basel** und bei der **Bank in Luzern.**

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisorenbericht liegen vom 21. Februar an auf dem Bureau der Betriebsdirektion in Vitznau zur Einsicht der Aktionäre auf. (Art. 641 O. R.)

Luzern, den 11. Februar 1893. (H 538 Q)

Namens des Verwaltungsrates der Kaltbad-Scheidegg-Eisenbahn-Gesellschaft,
Der Präsident:
Rudolf Kaufmann-Neukirch.
Der Sekretär:
Carl Lüscher,
Mitglied des Verwaltungsrates.
(75²)

Einladung zur Generalversammlung
der

Hypothekar- & Leihkasse Lenzburg.

Die Aktionäre werden hiermit auf **Sonntag, den 26. Februar 1893, nachmittags 2 Uhr,** in das **Verwaltungsgebäude der Kasse** zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

1) Passation der Jahresrechnung pro 1892.
2) Anträge über Gewinnverteilung.
3) Wahl des Präsidenten und der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie der Rechnungskommission auf eine Amtsdauer von drei Jahren.

Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1892, sowie der Bericht der Rechnungskommission sind im Geschäftslokale der Kasse zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Lenzburg, den 11. Februar 1893.

Namens des Verwaltungsrates,
F. Villiger, Präsident.
(69)

Winterthurer Cichorien Caffee-Fabrik in Winterthur.

Die **diesjährige Generalversammlung** wird **Samstag, den 25. Februar 1893, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel zum „Ochsen“ in Winterthur** stattfinden.

Traktanden:

1) Bericht der Herren Rechnungs-Revisoren.
2) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1892.
3) Wahlen.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf unserem Bureau bezogen werden; ebendaselbst liegen zur Einsicht offen: Bericht, Bilanz, Gewinn- und Verlust-Rechnung.

Winterthur, den 13. Februar 1893.

(77²) **Der Verwaltungsrat.**

Extrait de la *Feuille des Avis officiels* du Canton de Vaud, nº 14 du 17 février 1893.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
à Lausanne.

La Banque cantonale vaudoise a décidé de réduire à 3 % l'intérêt qu'elle paie aux dépôts à un an, et à 3½ % celui qu'elle paie aux dépôts à trois ans.

Cette mesure entrera en vigueur:

1) Pour les dépôts futurs: Le 15 février 1893.
2) Pour les dépôts déjà effectués: Dès la plus prochaine échéance annuelle des certificats de dépôts à un an et dès la plus prochaine échéance triannuelle des certificats de dépôts à trois ans.

Les porteurs actuels de certificats de dépôts qui s'annonceront comme n'acceptant pas les nouvelles conditions qui font l'objet du présent avis seront remboursés. Les autres seront considérés comme acceptant ces conditions et convertissant leurs anciens dépôts en nouveaux.

Lausanne, le 14 février 1893.

Le directeur:
E. Paccaud.
(76)

Basler Depositen-Bank.

Einladung zur Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre der Basler Depositen-Bank werden hiermit zur

elften ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche

Dienstag, den 7. März 1893, nachmittags 3 Uhr,
im Bankgebäude, Äschenvorstadt Nr. 5,

stattfinden wird.

Traktanden:

1) Vorlage des Jahresberichtes nebst Rechnung und Bilanz pro 1892.
2) Bericht der Herren Revisoren über die Rechnung für das Jahr 1892.
3) Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresnutzens pro 1892.
4) Ernennung von je zwei Revisoren und Suppleanten zur Prüfung der Rechnung für das Jahr 1893.

Die Zutrittskarten zu der Versammlung werden gegen Anmeldung der Aktientitel vom **25. Februar bis 2. März** an unserer Kassa verabfolgt.

Aktionäre, welche sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär vertreten lassen wollen, haben die auf der Rückseite der Zutrittskarte befindliche Vollmacht auszufüllen.

Die Rechnung und Bilanz nebst Bericht der Herren Revisoren können von den Tit. Aktionären vom 27. Februar hinweg an unserer Kassa eingesehen werden. (H 535 Q)

Basel, den 14. Februar 1893.

(73²) **Der Verwaltungsrat der Basler Depositen-Bank.**

Schweiz. Vereinsbank in Bern.

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 4. März 1893, nachmittags 5 Uhr,
im Hôtel Schweizerhof in Bern.

Traktanden:

1) Abnahme bezw. Genehmigung des Jahresberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und der Bilanz.
2) Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und Bilanz, Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
3) Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
4) Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien von **Montag, den 20. Februar, bis Montag, den 27. Februar a. c. an der Kasse unserer Bank** erhoben werden. Die Jahresrechnung liegt während dieser Zeit im Geschäftslokal zur Einsicht der Aktionäre auf, wo ebenfalls Jahresberichte bezogen werden können.

Bern, den 13. Februar 1893.

(71²) **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Druckluft- & Elektricitäts-Gesellschaft.

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Februar 1893, nachmittags 2½ Uhr,
im Bureau der Gesellschaft, Amthausgässchen Nr. 5, Bern.

Verhandlungsgegenstände:

1) Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über den Zeitraum vom 31. Dezember 1891 bis 31. Dezember 1892.
2) Ersatzwahl für ein demissionierendes Mitglied des Verwaltungsrates.
3) Wahl der Kontrollstelle. (B 3702)
4) Antrag betreffs der Jahresberichte.

Vom 18. Februar hinweg sind die Bilanz, die Rechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle (O.-R. 644) zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Amthausgässchen Nr. 5 in Bern, aufgelegt.

Bern, den 13. Februar 1893.

(68¹) **Der Verwaltungsrat.**

Küssnacht
(Vierwaldstättersee und Gotthardbahn gelegen). (72⁴)

Ein junger, tätiger Mann, welcher über grössere Räumlichkeiten verfügt, wünscht **Dépôts** (ohne jedoch zu Reisen) zu übernehmen. Referenzen zu Diensten.

Adresse: **Sch., Küssnacht.**

Genève 9 Place du Molard 9.
Union Suisse
pour la Sauvegarde des crédits.
Directeur: L. Rambal
Association fondée en 1884 sur la base de la mutualité et sous le patronage de la Chambre de Commerce.
Renseignements commerciaux.
Recouvrements.
(H 5 x) (3¹¹)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.